

Conseil consultatif de la  
Société de gestion des déchets nucléaires

**Procès-verbal de la réunion tenue le 23 septembre 2003**

Procès-verbal de la réunion du Conseil consultatif de la Société de gestion des déchets nucléaires tenue à Toronto (Ontario) le 23 septembre 2003. La réunion a débuté à 8 h 30 et s'est terminée à 15 h.

Sont présents

Conseil consultatif :

M. David Crombie	Président
M. David Cameron	Membre
M <sup>me</sup> Helen Cooper	Membre
M. Gordon Cressy	Membre
M. Fred Gilbert	Membre
M. Derek Lister	Membre
M. Donald Obonsawin	Membre
M. Daniel Rozon	Membre

Sont aussi présents

SGDN :

M <sup>me</sup> Elizabeth Dowdeswell	Présidente
M <sup>me</sup> Kathryn Shaver	Secrétaire générale
M <sup>me</sup> Jo-Ann Facella	(Points 5 et 7 de l'ordre du jour)
M. Mike Krizanc	(Point 3 de l'ordre du jour)
M. John Neate	(Point 6 de l'ordre du jour)
M <sup>me</sup> Donna Pawlowski	(Point 3 de l'ordre du jour)
M. Tony Hodge	(Point 7 de l'ordre du jour)

## **AFFAIRES DU CONSEIL**

### **1. Ouverture de la réunion**

Le président ouvre la réunion à 8 h 30.

### **2. Procès-verbal de la réunion précédente**

Sur une proposition en bonne et due forme, appuyée et approuvée à l'unanimité, le procès-verbal de la réunion du Conseil tenue le 25 juin 2003 est approuvé après l'apport d'une clarification demandée par le Conseil consultatif.

### **3. Séminaire sur le nucléaire**

#### Concepts de base de la physique nucléaire

M. Rozon fait une présentation au Conseil consultatif sur les concepts de base de la physique nucléaire. Il traite notamment de la structure atomique, de la production d'énergie nucléaire, de la radioactivité et de la génération des déchets de combustible nucléaire.

#### Rayonnement

M. Lister fait une présentation axée sur le rayonnement. Il décrit l'émission de rayonnements par différents radionucléides et traite de questions telles que le taux de décroissance de la radioactivité, la dose de rayonnement et les sources de rayonnement dans l'environnement.

Les présentations sont suivies d'une discussion générale.

## **POINTS DÉCOULANT DU CONSEIL CONSULTATIF**

### **4. Compte rendu sur Yucca Mountain**

Le Conseil consultatif avait demandé de prévoir du temps à l'ordre du jour pour permettre aux membres de présenter un compte rendu de leur visite au dépôt Yucca Mountain en juillet 2003 et de faire part de leurs réflexions à ce sujet.

### **5. Mise à jour sur les consultations**

En réponse à une demande du Conseil consultatif, la présidente fait le point verbalement sur les activités de la SGDN en mettant l'accent sur celles qui visent à favoriser la participation et à orienter l'élaboration du cadre d'analyse :

- La SGDN a publié son premier bulletin (lequel a été distribué aux membres du Conseil). Ces bulletins seront produits à intervalles réguliers pour rendre compte des activités de la SGDN. En plus d'afficher le bulletin sur son site, la SGDN le distribuera à titre de document d'information dans le cadre de ses consultations publiques.

- Le Conseil consultatif a reçu un résumé de deux pages de la « Revue de l'année », qui donne un aperçu des réalisations clés de la SGDN au cours de sa première année d'existence.
- La SGDN a reçu les cinq documents de conception qu'elle avait commandés; des spécialistes les passent présentement en revue. Ces documents, ainsi que les commentaires des spécialistes, seront affichés sur le site Web de la Société. On prévoit que certains sujets abordés dans les documents pourraient faire l'objet d'un dialogue électronique avec le public. Des reliures contenant les documents de conception sont distribuées aux membres du Conseil consultatif.
- La SGDN affichera sur son site Web au cours des prochaines semaines des documents qu'elle a commandés sur divers sujets de nature sociale et technique.
- On est également sur le point de terminer la rédaction d'un document intitulé « Ce qu'on nous a dit », qui vise à consigner les messages clés qui ont été livrés à la SGDN au cours des discussions initiales tenues au début de son mandat dans le cadre de quelque 250 réunions. Ce document pourra également être distribué.
- La SGDN a tenu sa première réunion avec la table ronde d'éthiciens le 5 septembre. Selon la présidente, cette journée complète de discussions avec d'éminents éthiciens provenant de divers horizons, qui ont échangé des points de vue variés et intéressants, fut très productive. Un rapport sur les discussions est en cours d'élaboration; il sera transmis au Conseil consultatif et affiché sur le site Web de la SGDN. On prévoit que la table ronde d'éthiciens se réunira à plusieurs reprises pour guider l'élaboration des documents de discussion de la SGDN et réfléchir sur les questions soulevées dans les documents. Le Conseil consultatif indique qu'il aimerait assister à l'une de ces réunions.
- Le 15 septembre, la SGDN a tenu un atelier d'une journée sur l'environnement, à Ottawa, qui réunissait des spécialistes de différents domaines pour traiter de questions environnementales clés pour le cadre d'analyse. Le rapport sur l'atelier sera affiché sur le site Web.
- La SGDN organise un atelier technique à l'Université McMaster, à Hamilton (Ontario), le 26 septembre. Des spécialistes d'un large éventail de disciplines aborderont un certain nombre de questions techniques en rapport avec les considérations d'ordre technique de différentes méthodes de gestion, la gestion active par rapport à la gestion passive, la technologie et les horizons de temps.
- La SGDN tiendra un atelier sur le savoir traditionnel à Saskatoon les 24 et 25 septembre. Avec quelque 25 représentants de différents groupes autochtones, la SGDN tentera de définir les principes du savoir traditionnel qui pourraient orienter son étude et examinera de quelle façon elle pourrait intégrer ce savoir dans les prochaines phases de ses travaux.
- La SGDN s'occupe présentement d'écrire aux personnes qui ont participé aux travaux de la Commission Seaborn pour leur faire connaître la SGDN et leur indiquer de quelle façon elles peuvent prendre part à son étude et en suivre les progrès. Les premières lettres ont été envoyées aux participants autochtones.

- La SGDN a écrit à cinq organismes autochtones nationaux et espère que chacun communiquera avec elle pour discuter de la façon dont il souhaiterait participer à l'étude de la SGDN. La Société a rencontré le chef de l'organisme national des Inuits le 22 septembre.

Le Conseil consultatif s'informe du rôle de Ressources naturelles Canada relativement aux consultations que ce ministère fédéral se proposait de tenir avec les peuples autochtones sur la question des déchets de combustible nucléaire. La présidente indique que le ministère ne mènera pas ses propres consultations auprès des peuples autochtones. Il octroie plutôt des fonds aux organismes autochtones nationaux pour leur permettre d'acquérir les capacités nécessaires pour étudier la question et faire part de leurs commentaires.

- De concert avec le Centre for Dialogue de l'Université Simon Fraser, la SGDN se prépare en vue des discussions communautaires prévues avec des représentants des collectivités situées à proximité d'emplacements nucléaires au Canada. Au moyen de cette tribune, la SGDN regroupera des membres des collectivités pour définir et décrire les façons d'aborder le dialogue avec celles-ci en tenant compte de leurs intérêts et des préoccupations qui leur sont propres. La première réunion est prévue au début d'octobre.
- La SGDN collaborera avec les Réseaux canadiens de recherche en politiques publiques à une composante importante du plan d'engagement, qui prévoit la tenue de discussions facilitées avec des groupes de citoyens canadiens de l'ensemble du pays. Le travail préparatoire est en cours pour cette activité qui se déroulera en 2004, après la publication du premier Document de discussion de la SGDN. La présidente aimerait que chaque membre du Conseil consultatif puisse assister à l'une des réunions pour entendre directement le point de vue des citoyens de différentes régions du pays.
- Les 16, 17 et 18 septembre, la SGDN a rencontré l'Agence de l'OCDE pour l'énergie nucléaire et la Commission européenne. La rencontre avait pour but de faire connaître le mandat de la SGDN et de se renseigner sur les programmes de recherche internationaux en cours et les experts qui pourraient fournir des connaissances et des ressources pertinentes à la SGDN pour son étude.

## **6. Rapport provisoire – Suivi de l'évaluation du Groupe d'examen scientifique**

À la suite d'une demande formulée par le Conseil consultatif à sa réunion de juin, la SGDN dépose un rapport provisoire sur les questions soulevées par le Groupe d'examen scientifique (GES) de la Commission Seaborn au cours de son évaluation du concept de stockage des déchets de combustible nucléaire proposé par EACL. Le rapport fait état des travaux de recherche entrepris à la suite de l'évaluation faite par le GES et énumère les gestes posés par la SGDN. Le rapport provisoire souligne qu'un grand nombre des questions soulevées par le GES concernent les emplacements et, par conséquent, seraient traitées de façon plus approfondie à une étape ultérieure, si le gouvernement du Canada opte pour la méthode de stockage en formations géologiques profondes. Le concept de stockage proposé par EACL est l'une des méthodes que la

SGDN doit étudier. La *Loi sur les déchets de combustible nucléaire* exige que la SGDN examine aussi, au moins, l'entreposage à l'emplacement des réacteurs nucléaires et l'entreposage centralisé en surface ou souterrain. La présidente souligne qu'il est important de s'assurer que les autres méthodes feront aussi l'objet d'une étude exhaustive.

## **PLAN DE TRAVAIL DE LA SGDN**

### **7. Examen du Document de discussion n° 1**

La présidente présente la première ébauche du Document de discussion qui avait été distribuée aux membres du Conseil consultatif aux fins de commentaires. Elle invite ceux-ci à faire connaître leur point de vue sur les messages communiqués, sur la quantité et la présentation de l'information, et à signaler toute lacune importante. Elle les invite également à faire part de leurs observations sur quelque aspect que ce soit du texte tout en soulignant qu'il s'agit d'une ébauche très préliminaire.

À la suite de ces remarques, le président du Conseil invite les membres à discuter de la version préliminaire du document.

Le Conseil consultatif fait un certain nombre de suggestions visant à :

- améliorer la clarté du document du point de vue du vocabulaire pour qu'il soit facile à comprendre;
- clarifier les messages que le document vise à communiquer;
- fournir des faits techniques ainsi que des faits concernant l'historique et le contexte des déchets de combustible nucléaire;
- déterminer le niveau d'approfondissement approprié pour le document;
- assurer que « l'appel à l'action » est clair dans le document et que l'on met l'accent sur le fait que les commentaires du public sont les bienvenus.

Pour ce qui est des prochaines étapes, la présidente verra à ce qu'une ébauche révisée du document soit distribuée aux membres du Conseil consultatif afin de poursuivre la discussion par conférence téléphonique d'ici deux semaines.

## **AFFAIRES DU CONSEIL**

### **8. Prochaine réunion**

Le président confirme que la prochaine réunion face à face du Conseil consultatif est prévue pour le 27 novembre 2003.

À cette occasion, les membres du Conseil fixeront les dates de réunion de 2004.

La présidente indique que la SGDN communiquera avec les membres du Conseil pour fixer la tenue d'une conférence téléphonique en octobre afin d'examiner la prochaine ébauche du Document de discussion n° 1.

### **Autres affaires**

On discute brièvement de l'étendue des demandes de renseignements provenant du public et de l'intérêt manifesté par celui-ci à l'endroit des activités de la SGDN.

M. Gilbert indique qu'il aimerait organiser une conférence de la présidente à l'Université Lakehead.

Le président et la présidente invitent les membres du Conseil à déterminer les questions ou les sujets dont ils souhaitent discuter à la prochaine réunion.

### **Clôture de la réunion**

Le président clôt la réunion à 15 h.

---

Le 19 janvier 2004  
La secrétaire de la SGDN